

Welcome guide for Ukrainian refugees

3

- Before arriving in Spain
- On arrival in Spain
- Settled in Spain



3

Settled in Spain

3.1

Medical care

3.2

Financial assistance

3.3

Schooling for minors

3.4

Temporary or permanent employment solutions

3.5

Non-compulsory training and languages

Appendix:

Healthcare guide

Useful information

3.1

Medical care

After their application for asylum has been filed with the OAR (Oficina de Asilo y Refugio), under the Spanish Interior Ministry, refugees will have the support of social workers in medical centers and doctor's surgeries to handle their access to public healthcare at processing units. With their application for temporary protection, they are entitled to medical care.



3.2

Financial assistance

Financial aid to refugees is laid down in 2015 and 2017 regulations. Contact NGOs or look for information about public initiatives when the refugees arrive.

Bear in mind that the beneficiaries of financial aid are always the refugees and not their host family.



Information: https://extranjeros.inclusion.gob.es/ficheros/proteccion_asilo/car/2015_Resolucion_ayudas_Centros.pdf

3.3

Schooling for minors

All minors are entitled to basic education, irrespective of their parents' legal situation. The process for accessing schooling depends on the councils in each region. With regard to the schooling of minors, consider the following:

- **Location of the school and distance from the house.**
- **Registration requirements. Official languages.**
- **School subjects and the minor's preferences, especially in secondary education.**

This right is guaranteed irrespective of the parents' legal situation, i.e. all school-age children are entitled to basic education whether or not their parents are in an irregular situation in Spain.



3.4

Temporary or permanent employment solutions

We must help refugees integrate into their host country by facilitating their access to the job market, promoting equal opportunities and social and job integration, and promoting decent and safe migration.

These are some references in Spain:

- <https://www.cear.es/ofertas-de-empleo/>
- <https://ucranianos.com/es/persona>
- <https://redacoge.org/>

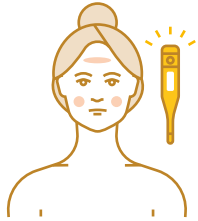
3.4

Non-compulsory training and languages

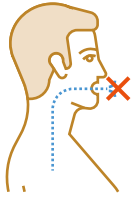
This is something to consider. You should consult the CARs (refugee reception centers) since they run most training initiatives such as:

- Language courses and courses to learn basic social skills.
- Advice/Guidance and liaison for professional training and integration into the labor market.
- Occupational, leisure and hobby activities.

Symptoms СИМПТОМИ



I have a fever
в мене температура



I can't breathe
Я не можу дихати



I cut myself
Я порізався



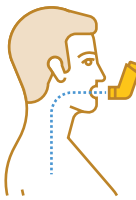
I burned myself
я обпікся



I electrocuted myself
мене вдарило
електричним
струмом



I'm pregnant
(or might be)
Я вагітна (у мене
підозри на вагітність)



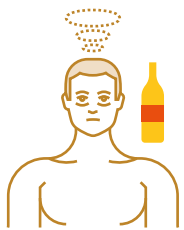
I have asthma
Я астматик



I have diabetes
Я діабетик



I'm hypertense
Я гіпертонік



I had alcohol
Я вживав
алкоголь



I'm high
я під дією
наркотичних
речовин

Allergy Алергія

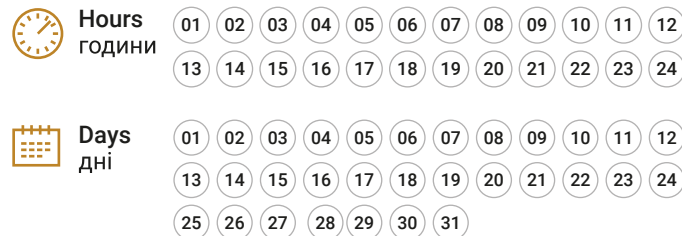


- ☐ Amoxicillin
Амоксицилін
- ☐ Anti-inflammatory
протизапальні засоби
- ☐ Antibiotic
антибіотики
- ☐ Penicillin
Пеніцилін

Instructions on medication інструкції з прийому ліків



Time Час



Dust
пил



Animal hair
шерсть тварин



Insects
комахи



Nuts
Горіхи



Food
Продукти
харчування



Latex
латекс

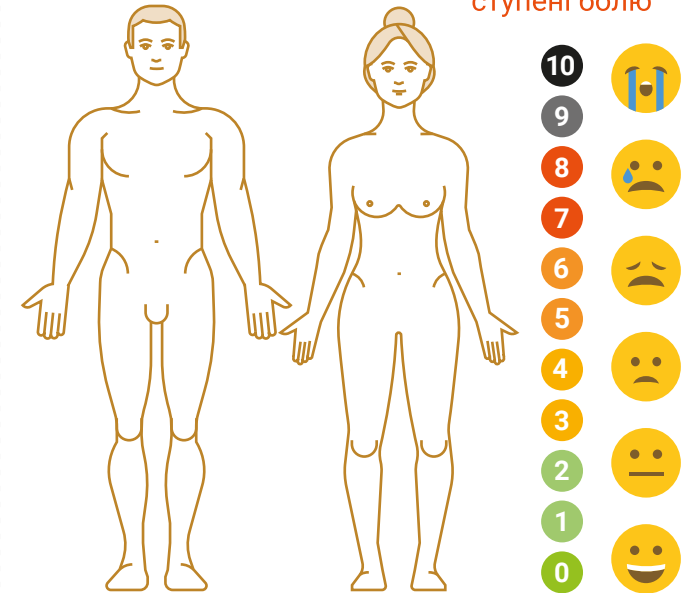
Healthcare guide Санітарний довідник



Emergency contacts
номер екстреної допомоги

☎ 112 | ☎ 061

Pain levels ступені болю



Type of pain тип болю



Sharp
Пекуча



Pressure
Тиск

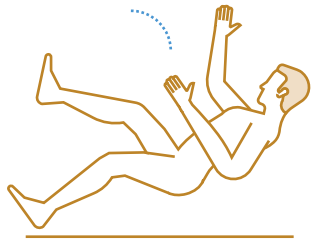


Hammer
Молоток



Burning
Пекуча

I fell я впав



In the bath
у ванні



In the street
На вулиці



Down the stairs
з сходів



Off a bike
з велосипеда

I was stung/bitten мене вкусив



Dog
собака



Cat
кіт



Bat
кажан



Rat
Щур



Spid
Павук



Mosquito
комар



Bee
Бджола

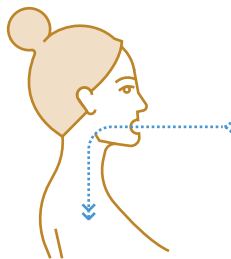


Snake
Змія



Jelly fish
медузи

I swallowed я проковтнув



A coin
Монета



A pill by mistake
Таблетка помилково

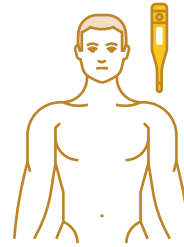


A bone in food
Кістка/кістка їжі

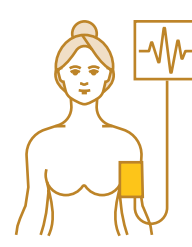


Gas, liquid you
shouldn't drink
я випив бензин,
недопустиму речовину

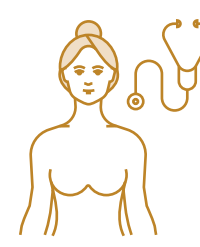
Testing Тести



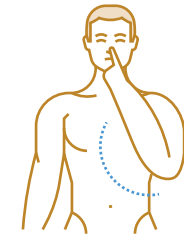
Take your temperature
Виміряйте
температуру



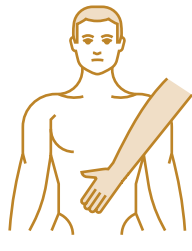
Check your pulse
взяти пульс



Listen to your
heartbeat
послухати



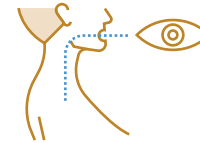
Test your reflexes
зробити тест на
рефлекси



Perform abdomen
palpation
пропальпувати
живіт



Check your ears
оглянути вуха



Check your throat
оглянути горло



Urine sample
Зразок сечі



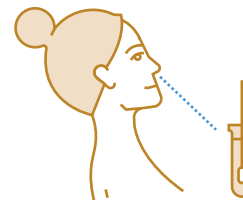
Stool sample
Зразок калу



Blood test
Аналіз крові



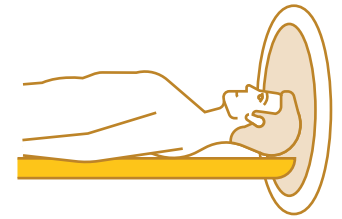
Allergy test
тест на алергію



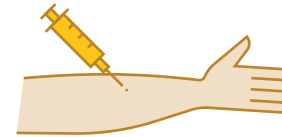
PCR test
зробити ПЦР тест



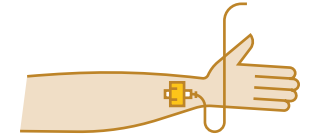
Have an X-ray
зробити рентген



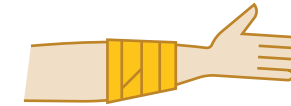
Have a scan
зробити КТ/MPT



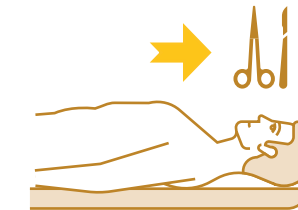
Have an injection
зробити вам укол



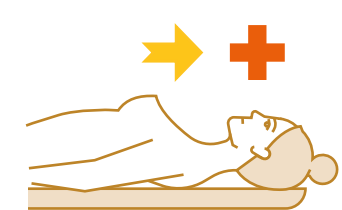
Insert a drip
поставити катетер



Bandage you
забинтувати / перев'язати



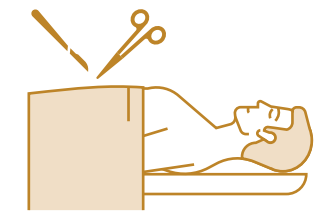
Take you to a treatment
room/operating room
Відвезу вас в процедурну
/ операційну



Admit you into hospital
покласти в лікарню



Sedate you
обезболити



Perform an operation on you
оперувати вас

Useful information

PHONE NUMBERS

Emergency services

112

Police

091

Victims of gender-based violence

016

Ukrainian embassy in Spain

Calle Ronda de Abubilla, 52
28043 Madrid, Spain

☎ +34917489360 / +34913 887178

Consulate General of Ukraine in Barcelona

Carrer de Numància, 185, Bajos 2
08034 Barcelona, Spain

☎ +34934028956

Useful information

NGO CONTACT INFORMATION

AUTONOMOUS COMMUNITY	PROVINCE	NGO	PHONE
Andalusia	Almeria	RED CROSS	900221122
	Cadiz	CEAR	856561384 (Cadiz)
			856560946 (Algeciras, Cadiz)
	Cordoba	RED CROSS	679013654 (from 7 p.m. to 7 a.m.)
			957470176
			900221122
			900221122
			900221122
			900221122
	Malaga	CEAR	951561071
			679013654 (from 7 p.m. to 7 a.m.)
			954619164
Aragón	All provinces	ACCEM	679013654 (from 7 p.m. to 7 a.m.)
			73319852
Comunitat Valenciana	All provinces	RED CROSS	900221122
Canary Islands	Las Palmas	CEAR	928 970 608 (Vecindario)
			659 260 744 (Las Palmas)
	Santa Cruz de Tenerife	CEAR	679013654 (from 7 p.m. to 7 a.m.)
			822 112 009
Cantabria	Cantabria	RED CROSS	679013654 (from 7 p.m. to 7 a.m.)
			900221122
Castile-La Mancha	All provinces	ACCEM	673319842
Castile-Leon	All provinces	ACCEM	673319841
Catalonia	All provinces	RED CROSS	900221122
Aut. Community of Navarre	Navarre	RED CROSS	900221122
Basque Country	Araba/Álava	CEAR	945266805
	Gipuzkoa/Guipúzcoa	CEAR	679013654 (from 7 p.m. to 7 a.m.)
			943242483
	Bizkaia/Vizcaya	CEAR	679013654 (from 7 p.m. to 7 a.m.)
Extremadura	All provinces	ACCEM	944248844
			679013654 (from 7 p.m. to 7 a.m.)
Galicia	All provinces	ACCEM	673319846
Balearic Islands	Illes Balears	RED CROSS	673319850
La Rioja	La Rioja	RED CROSS	900221122
Region of Madrid	Madrid	RED CROSS	900221122
Principality of Asturias	Asturias	ACCEM	673315047
Region of Murcia	Murcia	ACCEM	673315020